

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 22.07.2022 15:38:57  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Филологический факультет**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Мир изучаемого языка (французский язык)**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод.

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Мир изучаемого языка (французский)» является формирование и совершенствование у студентов общекультурных и профессиональных компетенций, развитие коммуникативных навыков, воспитание толерантности и уважения к истории, традициям и ценностям иноязычной культуры, расширение профессионального кругозора, повышение уровня общей лингвострановедческой компетентности.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины Мир изучаемого языка (французский)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	<b>Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.</b>	УК-4.1 Выбирает коммуникативно приемлемые коммуникативные стратегии на родном, государственном и иностранном (ых) языках и стили вербального и невербального общения для академического и профессионального взаимодействия; УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных и деловых задач на государственном и иностранном (ых) языках;
УК-5	<b>Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</b>	УК-5.1 Знает нормы и правила межкультурного взаимодействия и использует информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных, национальных и этнических групп для саморазвития и взаимодействия с другими коммуникантами; УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия; УК-5.3 Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	ОПК-5.1. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме; ОПК-5.2. Знает и грамотно следует правилам и традициям межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	ОПК-8.1. Использует современные цифровые технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	ПК-4.1. Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Мир изучаемого языка (французский)» относится к элективным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В. ДВ. 01.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Мир изучаемого языка (французский)».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	Практикум перевода	Основы проведения научного исследования в переводоведении Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	Практикум перевода	Основы формирования социокультурной компетенции
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и	Практикум перевода	Язык делового общения Методика преподавания

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.		письменного перевода Переводческая практика Научно-исследовательская работа Преддипломная практика Выпускная квалификационная работа
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	Практический курс профессионального перевода (уровень бакалавриата)	Практикум синхронного перевода Язык делового общения Переводческая практика Методика формирования переводческих компетенций Научно-исследовательская работа Преддипломная практика Выпускная квалификационная работа

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Мир изучаемого языка (французский)» составляет **4** зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>					
в том числе:					
Лекции (ЛК)		17			
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)		17			
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>		98			
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>		12			
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	<b>144</b>	<b>144</b>		
	зач.ед.	<b>4</b>	<b>4</b>		

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Раздел 1. Международная Организация Франкофонии (OIF)	Тема 1.1. Роль французского языка в мире	ЛЗ/СЗ
	Тема 1.2. МОФ: историческая справка, устав, структура, страны-участницы	ЛЗ/СЗ
	Тема 1.3. Мероприятия МОФ	ЛЗ/СЗ
Раздел 2. Франкоязычное пространство Африки: страны Магриба, Кот д'Ивуар, ДРК, Конго, Браззавиль, Того, Гвинея Бисау, Гвинея Конакри, Экваториальная Гвинея, Чад, Сенегал и др.	Тема 2.1. География, Экономика и Политика.	ЛЗ/СЗ
	Тема 2.2. История, культура, религия, образование.	ЛЗ/СЗ
	Тема 2.3. Особенности африканского регионального варианта французского языка.	ЛЗ/СЗ
Раздел 3. Франкоязычное пространство американского континента: Канада (провинция Квебек), Гваделупа, Мартиника, Гаити.	Тема 3.1. География, Экономика и Политика.	ЛЗ/СЗ
	Тема 3.2. История, культура, религия, образование.	ЛЗ/СЗ
	Тема 3.3. Особенности французского языка на американском континенте.	ЛЗ/СЗ
Раздел 4. Франкоязычное пространство Азии: Ливан, Лаос, Камбоджа, Вьетнам.	Тема 4.1. География, Экономика и Политика.	ЛЗ/СЗ
	Тема 4.2. История, культура, религия, образование.	ЛЗ/СЗ
	Тема 4.3. Особенности французского языка в Азии	ЛЗ/СЗ
Раздел 5. Франкоязычное пространство Европы: Франция, Швейцария, Монако и Андорра, Бельгия, Люксембург	Тема 5.1. География, Экономика и Политика.	ЛЗ/СЗ
	Тема 5.2. История, культура, религия, образование.	ЛЗ/СЗ
	Тема 5.3. Особенности региональных и территориальных вариантов ФЯ	ЛЗ/СЗ
Раздел 6. Франкоязычное пространство	Тема 6.1. География, Экономика и Политика.	ЛЗ/СЗ
	Тема 6.2.	ЛЗ/СЗ

Тихоокеанского региона: <i>Французская Полинезия, Новая Каледония, Уоллис и Футуна.</i>	История, культура, религия, образование.	
	Тема 6.3. Особенности ФЯ в Тихоокеанском регионе.	ЛЗ/СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины*

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения лекционных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	компьютер, монитор, мультимедиа проектор.
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	компьютер, монитор, мультимедиа проектор.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

1. Франция: Географическое положение, экономическое развитие, политическое устройство: кн. для чтения на франц. Яз. Григорьева Е.Я.- М. ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2001.-255 с.
2. La Francophonie dans le monde 2002-2003. P. : Parousse, 2003, 253 с.
3. Франкофония: история, структура, тенденции современного развития», Пономаренко Л.В., Лаврова Е.В., 2005 г.
4. Voyage en Francophonie, une langue autour du monde, Editions Autrement, Paris (France), mars 2010, 300 с.
5. Le monde contemporain. Editions Nathan, Paris, France 1992, 224 с.
6. Géopolitique de la langue française, Revue Hérodote, La Découverte, 2007, 120 с.
7. Grands reportages, Editions Niveales SARL.

*Дополнительная литература:*

1. Георгиев Э.Г. Африканская политика Франции. М., 1988.
2. Высоцкая Н.И. Интеграционные процессы в Европе и Африка. М: Институт Африки РАН, 1993.
3. Африка в контексте отношений Север-Юг. IX конференция африканистов. Москва, 21-23 мая 2002. Тезисы. М., 2002.
4. Denian X. La francophonie. Collection Que sais-je ? P. : Presses universitaires e France. 1998.
5. Chauprade A. L'Espace économique francophone. P., 1996.
6. Bridget J., Mignet A., Concoran P. Francophonie : mythes, masques et réalités. Publisud, 1996.
7. L'Organisation internationale de la Francophonie// Studia Diplomatica. Vol. LIII : 2000, N3//Institut royal des relations internationales. Bruxelles.
8. Tabi Manga J. Francophonie et Co-développement V Conseil international de la langue française. P., 1989.
9. France, Algérie et colonies. P. : Hachette, 1880
10. Le Scouames F.- P. La Francophonie. Québec : Boréal, 1997
11. BRAHIMI, Denise et Trévarthen Anne, *Les femmes dans la littérature africaine*, Paris, Karthala, 1998.
12. MAILLE, Chantal, *Les Québécoises et la conquête du pouvoir politique*, Montréal, Saint-Martin 1990.
13. CEMAIN- DEGRANGE, Arlette, *Émancipation féminine et roman africain*, Dakar, NEA, 1980

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ТУИС РУДН: <http://esystem.pfur.ru/>.

2. Базы данных и поисковые системы:

- Organisation internationale de la francophonie, site officiel. URL: <https://www.francophonie.org/>
- TV5monde, site officiel. URL : <http://www.tv5monde.com/>
- Портал африканских проектов и актуальной информации об африканском континенте. URL. <http://africana.ru/>
- Premier site d'actualité sur l'Afrique. URL: <http://www.jeuneafrique.com/>
- Fédération internationale des professeurs de français. URL : <http://fipf.org/>
- FRANC-PARLER, site des professeurs de français. URL: <http://www.francparler-oif.org/>
- Affoi. URL. <http://administrat812.wixsite.com/catherine-lafforgue/videos>
- Centre régional francophone pour l'Europe Centrale et Orientale. URL : <https://www.crefeco.org/display.php>

- Centre régional francophone d'Asie-Pacifique. CREFAP. URL.: <http://crefap.org/>
- Forum mondial de la langue française. URL.: <http://www.fmlf2015.org/>
- École et langues Nationales en Afrique. URL.: <http://www.elan-afrique.org/>
- Réseau francophone de traducteurs et interprètes de conférence. URL.: <http://reftic.francophonie.org/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Аудио и видеоматериалы по дисциплине «Мир изучаемого языка (французский)».
2. ФОС по дисциплине «Мир изучаемого языка (французский)»
3. Презентации по дисциплине «Мир изучаемого языка (французский)»

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Мир изучаемого языка (французский)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### **РАЗРАБОТЧИКИ**

Доц. КИЯ ФФ РУДН		Борисова А.С.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**



**Эбзеева Ю.Н.**

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.